

РАСТЕНИЯ И ЖИВОТНЫЕ
=====

Обычно природу делают на живую и неживую. В свою очередь живая природа подразделяется на животный и растительный мир. Растения и животные имеют общее происхождение. И те и другие произошли в процессе длительной эволюции от общих предков - примитивных форм жизни. Имея общих предков, растения и животные обладают многими сходными чертами и одновременно значительно отличаются между собой. Растительным и животным организмам свойственны обмен веществ, питание, рост, движение, раздражимость и др. Особенно много сходных черт наблюдается у низших (примитивных) растений и животных.

Наиболее ярким внешним отличительным признаком растений считается наличие у них зелёной окраски. Зелёная окраска, действительно, свойственна огромному большинству видов растений (почти 2/3). Обусловлена она наличием особого красящего вещества - хлорофилла. Хлорофилл образуется у растений в хлорофилловых зёрнах. У животных хлорофилла отсутствует.

Зелёные растения значительно отличаются от животных по способу питания. По способу питания живые организмы делятся на автотрофные и гетеротрофные. Автотрофными организмами называются такие, которые питаются неорганическими веществами. Автотрофные организмы сами способны создавать органические вещества из неорганических (углекислого газа, воды, минеральных солей). Способностью создавать органические вещества (белки, жиры, углеводы и др.) из неорганических веществ обладают только зелёные растения, которые имеют хлорофилл.

Гетеротрофными организмами называются такие, которые питаются готовыми органическими веществами, созданными автотрофными растениями. Представители животного мира не имеют хлорофилла и, следовательно, не способны сами образовывать органические вещества из неорганических. Они питаются за счёт органических веществ, созданных зелёными растениями, и поэтому относятся к гетеротрофным организмам.

Однако и среди растительного мира существует небольшое количество растений, которые не имеют хлорофилла (грибы, бактерии и др.) и питаются за счёт готовых органических веществ. Существуют и зелёные растения, которые способны питаться одновременно и органическими и неорганическими веществами (насекомоядные растения), но таких растений не много. Большинство растений отличается от животных неподвижным образом жизни. Представители же животного мира в большинстве своём, наоборот, обладают подвижным образом жизни.

Мир животных делится на типы, мир растений - на отделы. Типы и отделы далее делятся на классы, которые делятся на отряды (у животных) или на порядки (у растений). Отряды и порядки разделяются на семейства, семейства на роды, роды на виды. Вид является основной систематической единицей.

в свою очередь	zase	предок	předek
подразделять	dále dělit	обладать чем	mít co
животный мир	živočišná říše	черта	rys
общий	společný	одновременно	současně
произойти	vzniknout, povstat	значительно	značně
длительный	dlouhý, dlouhodobý	отличаться	lišit se

сво́йственный	vlastní, příznačný čemu	способно́сть	schopnost
обме́н веществ	výměna látková	бело́к, -лка́	bílkovina
пита́ние	výživa	жи́р, -а	mn.č. жи́ры, -ов tuk
рост	růst	углево́д	uhlohydrát, sacharid
движе́ние	pohyb	предста́витель	zástupce
раздражи́мость	dráždivost	за счёт чего́	na účet, na úkor čeho
наблюда́ть	pozorovat	сле́довательно	tedy, tudíž
я́ркий	jasný, výrazný	относи́ться к чему́	vztahovat se k čemu, patřit k čemu
отличите́льный призна́к	rozlišovací znak	одна́ко	avšak
счита́ть чем	rovažovat za	сре́ди чего́	uprostřed, mezi (více než 2)
на́личие	existence, přítomnost	существова́ть	existovat
окра́ска	zbarvení	ко́личество	množství
действите́льно	skutečně, opravdu	гри́б, -а́	houba
большинство́	většina	насекомо́ядный	hmyzožravý
вид	druh	(не)подви́жный	(ne)pohyblivý
обусло́вить	podmínit	наобо́рот	naopak
осо́бый	zvláštní	тип	kmen
крася́щее вещество́	barvivo	отде́л	oddělení
образова́ть (образова́ывать)	tvořit	класс	třída
отсу́тствовать	chybět	отря́д	řád
пита́ться	živit se	поря́док	řád
способный, спосо́бен	schopný	семейство́	čeleď
создава́ть	vytvářet	род, -а	mn.č. роды́, -ов rod
углекислый газ	kysličník uhličitý	основно́й	základní
соль, -и	sůl		

Р о з н а м к у к т е x т у

1. В своей очередь живая природа подразделяется на животный и растительный мир.
Živá příroda se zase dále dělí na živočišnou a rostlinnou říši.

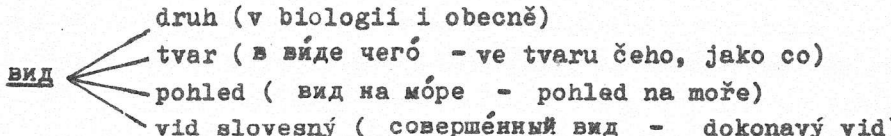
2. ... не имеют хлорофилла - ... nemají chlorofyl

Po záporném slovese je v ruštině zpravidla předmět ve 2.pádě (tzv. záporový genitiv), kdežto v češtině je ve 4.pádě.

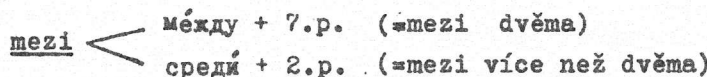
3. Представители не животного мира ... - Avšak zástupci živočišné říše ...

Ruské не v poloze za řídícím slovem má odporovací význam "avšak, však".
Слов. дále: Я говорил, он не молчал. - Já jsem hovořil, avšak on mlčel.
Если не ... - Jestliže však ...

4. Rozlišujte:

ВИД 

5. Nezaměňujte:

mezi 

C v i č e n í
=====

1. Uvedené věty dejte do záporu:

Эти растения имеют хлорофилл. Они способны образовывать органические вещества. Эта наука исследует важные жизненные процессы. Это имеет большое значение. Это оказывает на него влияние. У меня есть деньги. У него есть время.

2. Doplňte vhodné sloveso. Slova v závorce dejte do správného pádu:

- a) Sloveso označující dělení, rozdělení: Общю природу (живая и неживая). Живая природа (животный и растительный мир). Мир животных (типы), классы (отряды), роды (виды).
- b) Sloveso s významem "pít": Растения и животные (общее происхождение). Только зеленые растения (эта способность). Клетки (разнообразная форма). Животные (подвижный образ жизни).
- c) Sloveso s významem "lišit se": Растения (животные) по способу питания. Большинство растений (животные) неподвижным образом жизни. Чем растения (животные)?

3. Přeložte:

- a) Živá a neživá příroda, živočišná a rostlinná říše, rod a čeleď, řád živočichů, řád rostlin, kmen a oddělení, látková výměna, růst a výživa rostlin, dráždivost a pohyb, hmyzožravé rostliny, bakterie a houby, zástupci nižších druhů, kysličník uhličitý, na úkor anorganických látek, značné množství, přítomnost chlorofylu, žít se organickými látkami, tvořit sacharidy, vytvářet tuky, vztahovat se k bílkovinám, lišit se zbarvením, mít schopnost, považovat za rozlišovací znak, pozorovat shodné rysy.
- b) 1. Rostliny a živočichové mají společný původ, a tudíž i mnoho shodných rysů. 2. Je jim vlastní výměna látková, výživa, růst, pohyb, dráždivost aj. 3. Autotrofní rostliny se živí anorganickými látkami a jsou schopny si z nich tvořit organické látky, např. bílkoviny, tuky, sacharidy aj. 4. Heterotrofní organismy se naopak živí organickými látkami, vytvořenými autotrofními rostlinami. 5. Existují však i rostliny, které nemají chlorofyl, např. bakterie a houby. 6. Většina zástupců živočišné říše má zpravidla pohyblivý způsob života. 7. Živočišná říše se dělí na kmeny, třídy, řády, čeledě, rody a druhy.

4. Odpovídejte na otázky:

1. Как подразделяется живая природа? 2. Какими сходными чертами обладают растения и животные? 3. Что является наиболее ярким внешним отличительным признаком растений? 4. Чем отличаются автотрофные организмы от гетеротрофных? 5. К каким организмам относятся представители животного мира? 6. Что типично для насекомоядных растений? Каким образом жизни обладают растения и животные?